

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

22282939

4 Data spedizione/
Shipping Date

24.08.2022

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rif. /
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

550004540801

416

AG/SSH-PLM2

+3694588128

24466

271650

Alexandra Polcsik

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
735,6 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

552,3 kg

21 Imballo/
Packing

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

13759943

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500191200

L-05029-0G13-68#Z Double

936

Cl.Sl.

Cilindro disinnesto centrale

083105514-0000-71

Carico / Batch

Carico / Batch

0035967524

936 PZ

550004540801

Ursprungsland / Country of origin

Ungheria

Quantità dichiarata:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità effettiva:

Quantità imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

30/08/22

NO

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr.Kanban
1	120145850	184,1 KG	245,2 KG	1.200x1.000x 150 MM	PAL03		
			Mat.No.	083105514-0000-71		Quantity:	312 PZ
2	120145947	184,1 KG	245,2 KG	1.200x1.000x 150 MM	PAL03		
			Mat.No.	083105514-0000-71		Quantity:	312 PZ
3	120146957	184,1 KG	245,2 KG	1.200x1.000x 150 MM	PAL03		
			Mat.No.	083105514-0000-71		Quantity:	312 PZ

Pagina 1/1

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020228319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)

30 AGO 2022

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 HU-9700 Szombathely		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Page 1 / 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). 13759943	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârlii, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 24.08.2022		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers 7059	
5 Beigefügte Dokumente Documents attached			

6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
0022282939	3	PAL03	automotive	87089390	735,60	4,365
0022285716	3	PAL03	parts		738,20	4,365
=====						
Summe:	6 Colli				1473,80	8,730

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelnummer-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
				Fracht Transportation Charges			
				Ermäßigungen Reductions			
				Zwischensumme Sub-Total			
				Zuschläge Supplement			
				Nebengebühren Additional Fees			
				Sonstiges Others			
				Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 Sender's instructions for Customs, etc.
AG/SSH-PLL3 i.A. Sandor II Toth
TEL: +36207453841 FAX:

14 Rückerstattung
 Reimbursement
15 Frachtzahlungsanweisung
 Payment of Freight Charges
FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements

21 Ausgefertigt in
 Established in **Szombathely**

22 Schaeffler Savaria Kft.
 Zánati út. 31
 9700 Szombathely

23 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of Sender

AUTODANA GROUP S.R.L.
J01/294/2006 ; RO 18517892
Sebeş, Str. Ciocârlii, Nr.8
Jud ALBA - ROMANIA

24 Gut empfangen
 Goods received

Nem EKAER köteles
KUENIG NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 73136
Modugno (BA)
23-08-2022

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
 Calculation of distance

von/from	bis/to	km

26 Vertragspartner des Frachtführers
 Contract partner of the carrier

Part	Anzahl kein Tausch	Tausch
Euro-Palette		
Gitterbox-Palette		
Einfach-Palette		

27 Amtliches Kennzeichen
 Official registration mark
Kfz **AB20CYK AB94CYK**

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
 Confirmation of the consignee/Date/Signature

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"